

## ALLMÄNNA FÖRSÄLJNINGSVILLKOR FRÅN CALDIC SWEDEN AB

gäller från och med 10 juni 2017

### 1 Tillämplighet

- 1.1 Dessa allmänna försäljningsvillkor ("Allmänna Försäljningsvillkor") gäller för alla leveranser av produkter och/eller tjänster från Caldic Sweden AB ("Caldic").
- 1.2 Överenskommelser om avvikelser från dessa allmänna villkor och Avtalet (enligt definition nedan) ska författas skriftligen och undertecknas av Caldic och kunden för att vara gällande. Kundens eventuella egna allmänna villkor eller liknande ska bara tillämpas om de uttryckligen och skriftligen accepterats av Caldic.

### 2 Anbud och accept

- 2.1 Dessa allmänna villkor utgör en integrerad del av det avtal som Caldic och kunden ingått ("Avtalet"). Avtalet består, såsom tillämpligt, av (i) eventuellt ramavtal eller annat skriftligt avtal, (ii) dessa Allmänna Försäljningsvillkor, och (iii) Caldics orderbekräftelse. Vid motstridighet mellan ovan angivna dokument ska de ha företrädesrätt i nämnd ordning.
- 2.2 Kunden äger inte rätt att avbeställa lagd order. Avtalet blir bindande för Caldic vid bekräftelse av order i skriftlig eller elektronisk (e-post) form.
- 2.3 I det fall Caldic offererar kunden utan angivande av acceptfrist, ska offerten anses vara förfallen 1 vecka efter utfärdande, såvida inte kunden accepterat offerten dessförinnan.

### 3 Pris

- 3.1 Caldic beräknar pris utifrån vid var tid gällande marknadspriser i svenska kronor. Priset på beställda artiklar kan anges i annan valuta efter överenskommelse mellan Caldic och kunden. Samtliga priser anges exklusive moms. Kunden är förpliktigad att acceptera ökning av överenskommet pris som beror på ökad kostnad för Caldic till följd av t.ex. valutakurser, tull, skatter, avgifter avseende avtalad beställning etc.
- 3.2 Caldic äger rätt att debitera småorderavgift för order understigande 3 000 kronor, om ej annat avtalats.

### 4 Betalningsvillkor

- 4.1 Betalning ska erläggas senast det datum som fakturan anger som sista betalningsdag. Om sista betalningsdag inte avtalats, ska kunden erlägga förskottsbetalning för genomförande av leverans.
- 4.2 Om leveransen skjuts upp på kunds begäran eller på grund av omständighet som kunden ansvarar för, är kunden ändå skyldig att erlägga betalning i enlighet med betalningsvillkor på faktura såsom om leverans hade skett i tid. Detta gäller dock ej om Caldic skriftligen har godkänt uppskjuten betalningsdag.
- 4.3 I det fall kunden erlägger betalning efter sista betalningsdag, har Caldic rätt att fakturera dröjsmålsränta motsvarande 1,5 % per påbörjad 30-dagarsperiod tills full betalning (inklusive förfallen ränta) erlagts.
- 4.4 Vid försenad betalning har Caldic dessutom rätt att innehålla leverans av tjänster och produkter till kunden, kräva att godtagbar säkerhet ställs samt, om betalningsförsening överstiger 30 dagar, häva Avtalet.
- 4.5 Kunden äger ej rätt att avräkna eventuella motkrav mot Caldic, som inte är skriftligen kommunicerade inom stipulerad tid. Kunden äger ej heller rätt att avräkna del av betalning med hänsyn till annan fordran som kunden har mot Caldic.

### 5 Äganderättens övergång

- 5.1 Äganderätten till levererade produkter förblir hos Caldic tills köpeskillingen har erlagts i sin helhet. Under den period under vilken Caldic har kvar äganderätten ska kunden förvara produkterna avskilt och för Caldics räkning. Om kunden inte betalar hela köpeskillingen för produkterna i enlighet med de på fakturan angivna betalningsvillkoren, har Caldic rätt att återtaga produkterna, utan föregående meddelande därom och debitera kunden för samtliga sina merkostnader.
- 5.2 Oaktat vad som föreskrivits i stycke 5.1 ovan, ska kunden ha rätt att använda produkterna i sin normala produktion innan hela köpeskillingen har erlagts och äganderättsförbehållet kommer att äga tillämpning på den del av produkterna som vid var tid är intakta.
- 5.3 Vid förädling eller nyttjande av de sålda produkterna enligt 5.2 ovan, upprätthålls äganderättsförbehållet i en omfattning som motsvarar värdet vid försäljningstillfället av produkterna.
- 5.4 Risken för förlust av eller skada på produkterna övergår på kunden omedelbart efter leveransen av desamma har skett i enlighet med tillämpligt leveransvillkor.

### 6 Leverans

- 6.1 Produkter ska, om annat inte skriftligen överenskommits, levereras DDP för leverans i Sverige och DAP för leverans till övriga länder enligt Incoterms 2010 till kunds leveransadress.
- 6.2 Leveranstiden är angiven efter bästa uppskattning. Om det är nödvändigt har Caldic rätt att förlänga den avtalade leveranstiden, förutsatt att Caldic dessförinnan underrättar kunden om förlängningen.
- 6.3 Om leverans försenas på grund av omständighet som kunden råder över, eller om kunden föreskriver leverans senare än vad som framgår av Avtalet, anses leveransen ha verkställts, och produkterna magasineras för kundens räkning på kundens bekostnad.
- 6.4 Om leverans försenas av orsaker som står utanför Caldics kontroll (force majeure) så skjuts leveransen upp till en sådan tidpunkt där dessa leveranshinder inte längre föreligger. Under alla förhållanden kan vardera parten häva aktuell leverans om sådant hinder föreligger under längre tid än 3 månader. Detta gäller oavsett om orsaken till leveranshinder inträffar före eller efter tidpunkten för avtalad leveranstidpunkt.

### 7 Varor framställda efter köparens specifikation och leveranser i bulk

- 7.1 Beträffande vara som är framställd efter kundens specifikation eller levererad i bulk (tankbil etc.) har Caldic rätt att leverera den avtalade mängden +/- 10 %. Om kunden inte kan motta hela den beställda volymen, har Caldic rätt att tilläggsfakturera kunden för Caldics samtliga merkostnader i samband därmed. Kunden ska betala för faktiskt levererad volym.

## **8 Emballage**

- 8.1** Inköp av emballage sker för kunds räkning på kundens bekostnad, om inget annat skriftligen avtalats. Om avtalat pris på produkt ska inkludera emballage så ska detta uttryckligen framgå av Avtalet.
- 8.2** Inköp av emballage sker i enlighet med kunds prognoser. Emballage som är kundspecifik, dvs. har tryck med kunds varumärke eller liknande, av kunden angiven form eller funktion, eller på något sätt är formgiven och specificerad av kunden, ska bekostas av kunden i det fall kunden köper mindre volymer än prognosticerat. Detta innebär att emballage som är överflödigt pga att kunden köper mindre volymer än prognosticerat alltid ska ersättas i sin helhet av kunden.
- 8.3** Caldic levererar normalt på EUR-pallar och tillämpar pallbyte (dvs Caldic hämtar en pall hos kunden för varje levererad pall). I de fall där kunden inte kan byta pall vid leverans äger Caldic rätt att debitera kostnaden för levererad pall enligt gällande prislista. Returemballage såsom tankbehållare är Caldics egendom, och ansvar för returnering av dessa åligger kunden. Om returemballage inte returneras äger Caldic rätt att debitera kostnad för returemballage.

## **9 Sekretess**

- 9.1** Vardera parten förbinder sig att under avtalstiden och därefter inte utan den andra partens skriftliga medgivande till tredje man utlämna information (oavsett om den är muntlig eller i skriftlig, elektronisk eller annan form), om den andra Partens verksamhet som kan vara att betrakta som affärs- eller yrkeshemlighet (innefattande men inte begränsat till produktspecifikationer, ritningar, konstruktionslösningar och kostnadsberäkningar) eller annars använda sådan information för något annat ändamål än parts fullgörande av sina åtaganden enligt Avtalet. Som affärs- eller yrkeshemlighet ska alltid betraktas information som parten angivit vara konfidentiell.
- 9.2** Sekretessskyldigheten gäller inte sådan information som part kan visa blivit känd för honom på annat sätt än genom Avtalet eller som är allmänt känd. Sekretessskyldigheten gäller inte heller när part enligt lag, annan författning eller myndighets beslut är skyldig att lämna ut uppgifter.

## **10 Felaktiga produkter**

- 10.1** Caldic åtar sig att leverera produkter i den mängd som framgår av Caldics orderbekräftelse (med eventuell justering enligt punkten 7.1 ovan) och som överensstämmer med varans produktspecifikation, tekniskt datablad eller analyscertifikat.
- 10.2** Om leverans avviker från vad som sägs i punkt 10.1 och köparen reklamerar detta enligt nedan är Caldic skyldig att vidta rättelse genom att åtgärda bristen, företa omleverans eller bevilja kunden skäligt prisavdrag.
- 10.3** Vid mottagandet är kunden skyldig att omgående företa en sådan undersökning av levererade varor som sedvanligt affärsbruk och varornas beskaffenhet kräver och snarast, dock senast inom 7 kalenderdagar till Caldic skriftligen reklamera fel eller brist som upptäckts eller borde ha upptäckts vid sådan undersökning.
- 10.4** Caldic är endast ansvarig för fel eller brist som har uppstått i samband med transport som Caldic ansvarar för om sådant fel eller brist tydligt är noterat i fraktsedeln av ansvarig chaufför.
- 10.5** Fel eller brist som inte var möjlig att upptäcka vid undersökning enligt punkten 10.3 ovan ska reklameras snarast efter att den upptäckts eller borde ha upptäckts.
- 10.6** Caldic är inte ansvarig för fel eller brist som inte reklameras i enlighet med ovan. Om annat inte framgår av tvingande lagstiftning är Caldic aldrig ansvarig för fel eller brist som reklameras senare än 3 månader från leveransdag.
- 10.7** Vid reklamation som godkänts av Caldic, kan Caldic välja att antingen tillse att bristen åtgärdas, att ny produkt levereras eller att kunden får skäligt prisavdrag. Kunden kan inte göra annan påföljd gällande.

## **11 Ansvarsbegränsning och Force Majeure**

- 11.1** Caldic lämnar inga andra garantier eller utfästelser rörande levererade produkter eller tjänster än vad som följer av punkten 10.1 ovan. Om inget annat framgår av tvingande lagstiftning ansvarar Caldic endast för direkta skador som (i) uppstår till följd av brott mot punkt 10.1 ovan, eller (ii) skett under sådan transport som Caldic enligt Avtalat ansvarar för och som hanterats enligt procedur i punkt 10.4 ovan, och då på det sätt som anges i punkten 10.7 ovan. Caldic ansvarar inte för driftsstopp, förluster, förlust av goodwill eller andra indirekta kostnader eller skador som uppstår på grund av leveransförsening eller brist i produkt. Under alla omständigheter så är Caldics totala ansvar under Avtalet begränsat till 1 000 000 kronor. Caldic är aldrig ansvarig för skada eller förlust som uppstår till följd av Caldics rådgivning eller rekommendation.
- 11.2** Caldic äger gentemot kunden rätt att utan ersättningskyldighet inställa, inskränka eller uppskjuta leverans i den mån fullgörande av leveransen omöjliggörs eller väsentligen försvåras eller fördröjas på grund av omständigheter utanför Caldics kontroll, såsom krigsliknande händelser, uppror och oroligheter, avbrott i allmänna förbindelser, export- och importrestriktioner, laglig reglering eller annat påbud av myndighet i Sverige eller utlandet, strejk, lockout, blockad eller annat arbetshinder, trafikolycka, översvämning, eldsvåda, explosion eller annan olyckshändelse, eller för fel eller försening i tjänster från underleverantör på grund av ovan nämnda omständigheter.

## **12 Returer**

- 12.1** Returer tas endast emot efter skriftligt godkännande från Caldic.
- 12.2** I sådant fall där kunden är berättigad till att häva Avtalet, eller produkten returneras till Caldic för åtgärd av brist, ska produkten returneras till Caldic i originalförpackning eller motsvarande på kundens risk och bekostnad. I det fall Caldic drabbas av transportkostnader eller liknande, äger Caldic rätt att kräva detta av kunden, eller avräkna från eventuell ersättning eller annan skuld. Vid åtgärd av brist ska kunden hämta produkt hos Caldic, eller transportera produkten på egen risk och bekostnad.

## **13 Produktansvar**

- 13.1** För produktansvar gäller vid varje tillfälle gällande svensk rätt. I det fall ärende inte täcks av svensk rätt, gäller samma regler som under punkt 10.

#### **14 Volym, leveranstidpunkter etc.**

- 14.1** Vid tecknande av Avtal som innehåller viss angiven volym, ska parterna anses ha avtalat om köp av hela den angivna volymen och kunden ska ta leverans av denna inom Avtalets giltighetstid. Kunden äger rätt att begära att få (i) hela den beställda volymen levererad vid ett och samma tillfälle, eller (ii) delleveranser vid förbestämda tidpunkter av den sålunda beställda volymen, eller (iii) ropa av delleveranser upp till den beställda volymen, under Avtalets giltighetstid. Kundens val ska anges vid Avtalets tecknande. För det fall inget sådant val görs, anses kunden ha valt alternativ (iii) ovan (avrop). För det fall kunden har valt alternativ (iii) ovan (avrop) och hela den avtalade volymen inte har ropats av och levererats under Avtalets giltighetstid, och detta beror på omständighet hänförlig till kunden, ska kunden ersätta och hålla Caldic skadeslöst (inklusive det positiva kontraktintresset samt alla tillkommande kostnader) för avtalsbrottet (dvs. kundens underlåtenhet att ta leverans av hela den avtalade volymen). För det fall ingen giltighetstid eller leveransperiod har angivits för ett Avtal, ska giltighetstiden anses vara ett (1) år från kundens beställning.
- 14.2** Avtal som inte innehåller någon angiven volym ska anses utgöra ramavtal som alltid måste kompletteras med konkret beställning av viss volym. För det fall sådan beställning görs, gäller vad som anges i punkten 14.1 ovan.

#### **15 Överlåtelse av rättigheter och förpliktelser**

- 15.1** Avtal får inte, helt eller delvis, överlåtas utan den andra partens skriftliga godkännande. Caldic äger dock rätt att utan kundens medgivande överlåta Avtalet samt dess rättigheter och förpliktelser till annat bolag inom koncernen.

#### **16 Tillämplig lag och tvist**

- 16.1** Svensk rätt ska tillämpas på parternas Avtal. Tvister som uppstår i anledning av Avtalet ska slutligt avgöras genom skiljedomsförfarande administrerat av Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut (SCC). Regler för Förenklat Skiljeförfarande ska tillämpas om inte SCC med beaktande av målets svårighetsgrad, tvisteföremålets värde och övriga omständigheter bestämmer att Skiljedomsregler ska tillämpas. I sistnämnda fall ska SCC också bestämma om skiljenämnden ska bestå av en eller tre skiljemän. Skiljeförfarandets säte ska vara Malmö. Caldic ska oaktat ovan alltid ha rätt att ansöka om betalningsföreläggande eller väcka talan beträffande utebliven betalning vid allmän domstol med Malmö tingsrätt som första instans.

#### **17 Övrigt**

- 17.1** Information och priser lämnas med reservation för tryck- och skrivfel, felaktigheter i angivna produktspecifikationer samt för slutförsäljning.
- 17.2** Uppgifter som lämnas till kunden utgör inte någon utfästelse om användbarhet, lämplighet eller garanti annat än där så är direkt angivet skriftligen till kunden.
- 17.3** Caldic förbehåller sig rätten att när som helst ändra dessa Allmänna Försäljningsvillkor. Ändring blir gällande för beställning som sker från och med den tidpunkt då uppdaterade villkor publiceras på Caldics hemsida.
- 17.4** Caldic förbehåller sig rätten att ta prover på produkt på uppdrag från myndighet. Dessa förpackningar kommer återförslutas och betraktas som fullgod vara.
- 17.5** Caldic äger samtliga rättigheter, inklusive immateriella rättigheter relaterade till produkterna, inkluderat men inte begränsat till recept, koncept, varumärken, mönsterskydd, upphovsrätt och patent. Kunden förvärvar inte genom Avtalet någon immateriell rätt eller annan rättighet. Rättigheter som utvecklas under Avtalet eller i samband därmed ska alltid vara Caldics exklusiva egendom.
- 17.6** Om köparens handlingsätt eller ekonomiska förhållanden är sådana att det ger Caldic skälig anledning att anta att köparen inte kommer att fullfölja sin betalningsskyldighet äger Caldic rätt att kräva att köparen ställer godtagbar säkerhet för Avtalets rätta fullgörande. Om köparen inte ställer godtagbar säkerhet utan dröjsmål äger Caldic rätt att häva Avtalet.
- 17.7** Caldic har rätt att häva Avtalet utan att först kräva säkerhet om köparen försätts i konkurs eller annars till följd av obestånd inte kan förväntas fullgöra sina förpliktelser enligt Avtalet.